



DIFFERENZIAMO

differenziare è meglio
differentiation is better
le tri vaut mieux



Perchè ci conviene.

Differenziare significa tutelare l'ambiente e risparmiare.

La quantità di rifiuti è diventato un indice per valutare il grado di ricchezza (economica, industriale, tecnologica, scientifica) di un Paese; ma se da un lato questo dato può confortarci, dal punto di vista ambientale diventa decisamente preoccupante. Sono già passati diversi anni da quando abbiamo capito che la Terra non può smaltire i rifiuti da sola e ci siamo organizzati per darle una mano praticando la Raccolta Differenziata.

Differenziare significa migliorare l'ambiente in cui viviamo e quindi la nostra vita. Riciclare significa anche e soprattutto risparmiare.

Why it is convenient.

Differentiation means safeguarding the environment and savings.

Differentiation means safe guarding the environment and savings. The quantity of waste has become an index with which to assess the level of richness (economical, industrial, technological, scientific) of a country but if on one hand this judgement may be comforting, from an environmental point of view it is a sure source of worry. Many years have passed from when we awakened to the fact that our planet cannot dispose of waste naturally, by itself, and this is why we intend to give a hand by encouraging the differentiated collection of waste.

Differentiation means improving the environment in which we live and therefore our life. Recycling means also, and above all, a saving.



Lo sapevi che...

Con 20 bottiglie di plastica si realizza un maglione in pile, con 10 flaconi di plastica si fa una sedia e con soli 2 flaconi un frisbee.

Did you know that...

With 20 plastic bottles you can obtain a fleece jacket, with 10 plastic bottles you can make a chair and with only 2 bottles - a frisbee.

Saviez-vous que...

Avec 20 bouteilles en plastique on réalise un tricot en fibre polaire, avec 10 flacons en plastique on fait une chaise, et avec seulement 2 flacons on fabrique un frisbee.

Car c'est utile.

Trier veut dire protéger l'environnement et économiser.

La quantité de déchets est devenue un indice pour évaluer le niveau de richesse (économique, industrielle, technologique, scientifique) d'un pays ; mais si d'une part cette donnée peut nous encourager, d'autre part du point de vue de l'environnement elle est vraiment préoccupante. Cela fait déjà longtemps que nous avons compris que la terre ne peut pas éliminer les déchets toute seule, et que nous nous sommes organisés pour lui donner un coup de main, en pratiquant le Tri des déchets.

Trier, cela veut dire améliorer l'environnement où nous vivons, et donc notre vie. Recycler signifie aussi, et surtout, économiser.

*Da un frigorifero di circa 50 Kg si ottengono i seguenti materiali:
30 Kg di acciaio - 3 Kg di rame e alluminio - 1 Kg di CFC - 13,5 Kg di materie plastiche - 1Kg di vetro - 1,5 Kg di altri rifiuti destinati allo smaltimento.*

*A refrigerator weighing about 50 Kg will render:
30 Kg of steel - 3 Kg of copper and aluminium - 1 Kg of CFC - 13,5 Kg of plastic materials - 1 Kg of glass - 1,5 Kg of other waste destined to disposal.*

*D'un frigidaire d'environ 50 Kg on obtient les matériaux suivants :
30 Kg d'acier - 3 Kg de cuivre et d'aluminium - 1 Kg de CFC - 13,5 Kg de matières plastiques - 1Kg de verre - 1,5 Kg d'autres déchets destinés à l'élimination.*



Cambiare le abitudini.

Abituiamoci a farci del bene.

Spesso vediamo oggetti di vario tipo e rifiuti abbandonati; tutto ciò rende la nostra città meno accogliente. L'abbandono dei rifiuti e la relativa attività di rimozione e pulizia **genera costi elevati** e sottrae risorse per altre iniziative, danneggiando tutta la città.

- *Utilizzare correttamente i cestini stradali per buttare piccole carte*
 - *rispettare turni ed orari per la raccolta porta a porta*
 - *conferire oggetti voluminosi e speciali presso la piazzola ecologica*
- è segno di una comunità più civile.
Più rifiuti separiamo, minor quantità di essi verrà destinata agli inceneritori.

Changing habits.

Let's get used to doing good.

Often we see various abandoned objects and waste that make our habitat inhabitable at times. The abandon of waste and relative activities of removal and cleaning generates high costs and damages our cities by subtracting resources that could be invested in other initiatives.

- *Make correct use of road-side waste containers to throw away paper and small objects.*
 - *Respect shifts and timetables for house-to-house collection.*
 - *Take voluminous and special waste to the local waste depot as a sign of a more civil community.*
- More waste we separate, the less gets sent to the incinerator.**



Lo sapevi che...

Per ogni tonnellata di vetro prodotto si utilizza il 50% di materie prime e il 50% di vetro riciclato, risparmiando materie prime, acqua e 1.580 KWh di energia elettrica.

Did you know that...

For every ton of glass produced, 50% comes from raw materials and 50% from recycled glass, saving raw materials, water and 1,580 KWh of electric power.

Saviez-vous que...

Pour chaque tonne de verre produit, on utilise 50% de matière première et 50% de verre recyclé, ce qui fait économiser des matières premières, de l'eau, et 1.580 KWh d'énergie électrique.

Changer nos habitudes.

Prenons l'habitude de faire bien les choses.

Nous voyons souvent des objets de types divers, et des déchets abandonnés ; tout cela rend notre ville moins accueillante. L'abandon des déchets, et l'activité correspondante pour les ramasser et pour nettoyer, engendrent des coûts élevés, et soustraient des ressources qui pourraient servir à d'autres initiatives, ce qui crée un dommage pour toute la ville.

- **Utiliser correctement les petites poubelles disposées dans les rues pour y jeter les papiers**
 - **respecter les tours et les horaires pour la collecte aux portes des maisons**
 - **apporter les objets volumineux et spéciaux directement à la plate-forme écologique**, tout cela sont des signes d'une communauté plus civile.
- Plus de déchets nous trions, moins d'entre eux seront destinés aux incinérateurs.**

Tempi di degrado dei rifiuti:

Gomma da masticare: 5 anni

Filtro di sigaretta: 2 anni

Lattina di alluminio: da 20 a 100 anni

Bottiglia di plastica: da 100 a 1000 anni

Bottiglia di vetro: 4000 anni

Times for the degradation of waste:

Chewing gum: 5 years

Cigarette filters: 2 years

Aluminium cans: from 20 to 100 years

Plastic bottles: from 100 to 1000 years

Glass bottles: 4000 years

Temps de dégradation des déchets :

Chewing gum : 5 ans

Filtre de cigarette : 2 ans

Canette en aluminium : de 20 à 100 ans

Bouteille en plastique : de 100 à 1000 ans

Bouteille en verre : 4000 ans



Aiutiamoci.

Conoscere gli strumenti.

Conoscere gli strumenti che abbiamo a disposizione per differenziare, rende più facile assumere comportamenti corretti.

GE.S.IDRA s.p.a. in accordo con il tuo comune ha inviato a tutte le famiglie il calendario per la raccolta differenziata porta a porta.

Nel calendario puoi trovare:

- **Informazioni su come separare correttamente i rifiuti.**
- **Orari e modalità di accesso alla piattaforma ecologica presente nel tuo territorio.**

Se non hai ricevuto il calendario della raccolta o hai bisogno di informazioni contattaci negli orari e modalità riportate sul retro di questo opuscolo.

Help us.

Get to know the tools.

Knowing the tools we have for differentiation makes it easier to behave more correctly.

GE.S.IDRA s.p.a. - in agreement with your town council – has sent each family a calendar that indicates the schedule for house-to-house differentiated collection.

The calendar gives you:

- **Information on how to separate waste correctly.**
- **Times and methods for access to the ecological collection centre in your area.**

If you have not received the collection calendar or if you need further information, please contact us during the hours and according to the methods indicated on the back of this brochure.



Lo sapevi che...

Per ogni lattina riciclata si risparmia l'energia che un televisore utilizza per stare acceso 3 ore.

Did you know that...

For every recycled aluminium can, you save the energy used by a television running for 3 hours.

Saviez-vous que...

Pour chaque canette recyclée, on économise l'énergie qui sert à un poste de télévision pour rester allumé pendant 3 heures.

Aidons-nous les uns les autres.

Connaître les instruments.

Le fait de connaître les instruments que nous avons à notre disposition nous rend plus facile d'adopter des comportements corrects.

GE.S.IDRA s.p.a., en accord avec votre Mairie, a envoyé à toutes les familles le calendrier pour le tri et le ramassage des déchets aux portes des maisons.

Sur ce calendrier vous pouvez trouver :

- **Des informations sur comment séparer correctement les déchets.**
- **Les horaires et les modes d'accès à la plate-forme écologique qui existe sur votre territoire.**

Si vous n'avez pas reçu le calendrier du tri et ramassage, ou si vous avez besoin de renseignements, contactez-nous aux heures et suivant les modes qui sont indiqués au dos de cet opuscule.

*E' pericoloso abbandonare o non conferire correttamente:
Pile scariche e Farmaci scaduti,
batterie per auto e moto, oli minerali,
vernici e solventi, a causa del loro
elevato potere inquinante.*

*It is dangerous to abandon or not
correctly confer waste such as:
Dud batteries and medicines no longer
valid, car and motorbike batteries,
mineral oils, paints and solvents,
because of their highly polluting
properties.*

*Il est dangereux d'abandonner ou de
ne pas préparer correctement pour le
ramassage : Les piles déchargées et les
produits pharmaceutiques périmés,
les batteries pour voitures et motos, les
huiles minérales, les vernis et solvants, à
cause de leur pouvoir
polluant très élevé.*



GE.S.IDR.A

Via Lazio snc
24055 Cologno al Serio BG
Tel. 035.487.2331
Fax 035.481.9691
protocollo@gesidra.it
www.gesidra.it

Per informazioni

Contattarci dal lunedì al venerdì dalle ore 15.00 alle 17.00 per telefono oppure invia una e-mail all'indirizzo: **protocollo@gesidra.it**
Inoltre potrai incontrare un nostro incaricato negli orari e spazi definiti dal tuo comune.



GE.S.IDR.A ha scelto di realizzare questo opuscolo informativo su carta 100% riciclata (proveniente da raccolta differenziata) e di stamparlo con sistema ECO OFFSET (a basso impatto ambientale) da Gam Edit srl www.gamedit.it

Una scelta coerente per la salvaguardia dell'ambiente.

For information:

You can contact us from Monday to Friday, from 15.00 to 17.00 by telephone or you can send us an e-mail at: **protocollo@gesidra.it**
You can also meet one of our staff at the times and places indicated by your town council.

Pour tous renseignements

Veillez nous contacter du lundi au vendredi, de 15.00 à 17.00 heures, par téléphone, ou bien nous envoyer un email à l'adresse : **protocollo@gesidra.it**
Vous pourrez en outre rencontrer un de nos préposés aux heures et dans les espaces qui sont définis par votre Mairie.